

In qualità di costruttore di componenti di sicurezza, la società Cobianchi Lifteile AG è responsabile della progettazione e della produzione dei dispositivi di sicurezza di Cobianchi. Questo manuale di istruzioni è stato preparato al fine di facilitare la produzione, l'immissione sul mercato e la manutenzione da parte dei costruttori di telai e delle società di montaggio.

Questo manuale di istruzioni documenta le versioni standard PC13XX, la larghezza di installazione di 180 mm e PC24XX, la larghezza di installazione di 200 mm, ognuna con un albero di collegamento e un interruttore di finecorsa posizionato all'interno della barra trasversale. Se il Suo tipo di montaggio si discosta dalla versione qui descritta, La preghiamo di mettersi in contatto con il Suo ufficio tecnico o con il reparto di progettazione competente.

Qui di seguito trova delle informazioni importanti, il cui rispetto in tutti i casi contribuisce al montaggio corretto e al funzionamento perfetto.

In allegato a questo manuale di istruzioni si trovano i seguenti due disegni:

Disegno n.	Dispositivo di sicurezza per freni tipo	Prospetto, pianta, vista laterale
13DA-BA01-1	PC13DA, PC13DO, PC13UP	Disegno della struttura complessiva del dispositivo di sicurezza per freni con pos. n.
13GA-BA01-1	PC13GA, PC13GO, PC13GU	Disegno della struttura complessiva del dispositivo di sicurezza per freni con pos. n.
24DA-BA01-1	PC24DA, PC24DO, PC24UP	Disegno della struttura complessiva del dispositivo di sicurezza per freni con pos. n.
24GA-BA01-1	PC24GA, PC24GO, PC24GU	Disegno della struttura complessiva del dispositivo di sicurezza per freni con pos. n.

Le presenti istruzioni sono composte da alcune pagine di testo (a seconda della lingua) e da quattro disegni. Le soluzioni specifiche del cliente possono richiedere procedure di montaggio di tipo diverso. I dispositivi di sicurezza possono essere installati nella parte superiore o in quella inferiore della cabina, tenendo conto delle diverse larghezze di montaggio e inoltre della posizione dell'albero di collegamento. Per quanto riguarda i dettagli, consulti la nostra documentazione tecnica.

**Sono riservate deviazioni rispetto alla versione standard descritta in questa sede.**

**Aspetti da considerare prima di eseguire il montaggio:**

Il dispositivo di sicurezza per freni è costituito da due testate di presa impostate e sigillate. Tutti i compiti di prestazione indicati sulle targhette di identificazione si riferiscono all'uso in coppia. I numeri di serie sono marchiati su entrambe le testate di presa. Questi numeri devono essere attribuibili al numero di serie indicato sui due adesivi e anche a quello indicato sulla targhetta allegata e al numero di fabbrica dell'impianto. In caso contrario, ci si trova di presenza di un errore e si deve consultare il reparto acquisti, il proprio magazzino o mettersi in contatto diretto con il costruttore.

**La disposizione e il posizionamento dell'albero di collegamento e del dispositivo a molla di richiamo 14 nei dispositivi di protezione per freni dei tipi PC13DA/GA e PC24DA/GA - dispositivi di presa a doppio effetto, PC13DO/GO e PC24DO/GO - dispositivi di protezione per freni ad azionamento verso il basso e PC13UP/GU e PC24UP/GU - dispositivo di frenatura verso l'alto sono costruiti allo stesso modo da un punto di vista logico. La descrizione riportata qui di seguito può quindi essere applicata a tutti i tipi menzionati.**

## 1. **Montaggio** secondo i disegni trasmessi in allegato

- 1.1. Il montaggio delle testate di presa in ogni caso avviene per mezzo di una piattaforma di montaggio **12** sulla quale viene posizionata la piastra di base **11** che può essere mossa lateralmente. È indispensabile che l'etichetta "**Down**" si trovi in basso e quella "**UP**" in alto. Dopo aver serrato le viti a testa cilindrica **7** (con una coppia di serraggio di 70 Nm, almeno fissandole con un bloccaggio a vite per liquidi a media resistenza), è necessario verificare se la piastra di base **11** si riesce a spostare lateralmente e riportare nella posizione di partenza dalla molla a balestra **3** contro la vite di arresto **21** (la vite di arresto **21** viene posizionata sul lato della ganaschia del freno fissa).
- 1.2. La piastra di montaggio **12** viene avvitata mediante la piastra di rinforzo **5** o direttamente al telaio di aggancio.
- 1.3. La tiranteria di attivazione viene montata direttamente sulla piastra di rinforzo **5** o sul telaio di aggancio mediante una piastra di supporto **13**. La preghiamo di considerare l'(albero di collegamento esterno): L'albero di collegamento deve essere posizionato al centro del dispositivo di sicurezza e pertanto il dispositivo di sollevamento **1** o **2** essere posizionato in senso orizzontale.
- 1.4. La forza interno al dispositivo di sollevamento **1** o **2** nella posizione iniziale (orizzontale) può essere regolata mediante un'asta filettata all'interno della molla di compressione (impianto della molla di ritorno completo **14**). A seconda dell'applicazione, si può anche precaricare la molla. L'impostazione di base evidenzia una pre-tensione di 10 mm.

## 2. **Collegamento**

- 2.1. Collegare la fune del dispositivo di regolazione con il collegamento dell'estremità della fune (set del lucchetto della fune **20**) sul dispositivo di sollevamento **1** o **2** nel caso ci si trovi in presenza di un attacco della fune del dispositivo di regolazione.
- 2.2. Cablare l'interruttore di sicurezza **17** (230 V, 4 A) e verificare il suo funzionamento.
- 2.3. Impostazione: allineare la posizione delle testate di presa rispetto alla guida. Distanza tra la ganaschia del freno e la guida: **PC13XX 1.5 – 2 mm; PC24XX 1.0 – 1.5 mm**
- 2.4. Controllo da eseguire prima della messa in funzione:
  - a) Le testate di presa devono essere spostate lateralmente contro la molla a balestra **3** e possono ritornare alla posizione di partenza con la forza della molla.
  - b) Il dispositivo di sollevamento **1** o **2** deve essere spostato nella direzione di attivazione e dall'impianto della molle a pressione di ritorno completo **14** può tornare alla posizione iniziale.

## 3. **Messa in funzione**

### 3.1. **Regole da rispettare prima della prima prova di presa:**

In ogni caso, la guida deve essere pulita dalle vecchie impurità, dalla protezione dalla ruggine e da eventuali verniciature. I detersivi a freddo o quelli per i dischi dei freni sono i più adatti a questo scopo.

Nel caso di guide oliate, si devono utilizzare gli oli di HLP raccomandati sugli adesivi verdi degli avvisi (DIN 51524, parte 2, viscosità ISO VG 68-150).

### 3.2. Forze di attivazione (valori guida) per far rientrare il dispositivo di protezione per freni:

Queste forze dipendono dal punto di attacco del cavo del dispositivo di regolazione sul dispositivo di sollevamento **1** o **2** e si applicano durante l'installazione del nostro impianto a molla di ritorno **14** con molla di compressione secondo le raccomandazioni di montaggio:

	Distanza dal centro della guida - punto centrale del cavo del dispositivo di regolazione		
	140 mm	160 mm	180 mm
<b>PC13DA, PC13DO, PC13UP PC13GA, PC13GO, PC13GU</b>			
Frenata verso l'alto	70 N	90 N	110 N
Preso verso il basso	100 N	120 N	150 N
<b>PC24DA, PC24DO, PC24UP PC24GA, PC24GO, PC24GU</b>			
Frenata verso l'alto	65 N	80 N	105 N
Preso verso il basso	90 N	110 N	145 N

Ci si deve assicurare che la forza di trazione prodotta all'interno della fune del dispositivo di limitazione del dispositivo di limitazione della velocità attivato ammonti almeno al doppio della forza richiesta per far rientrare il dispositivo di sicurezza (anche se deve corrispondere ad un valore di almeno 300 N).

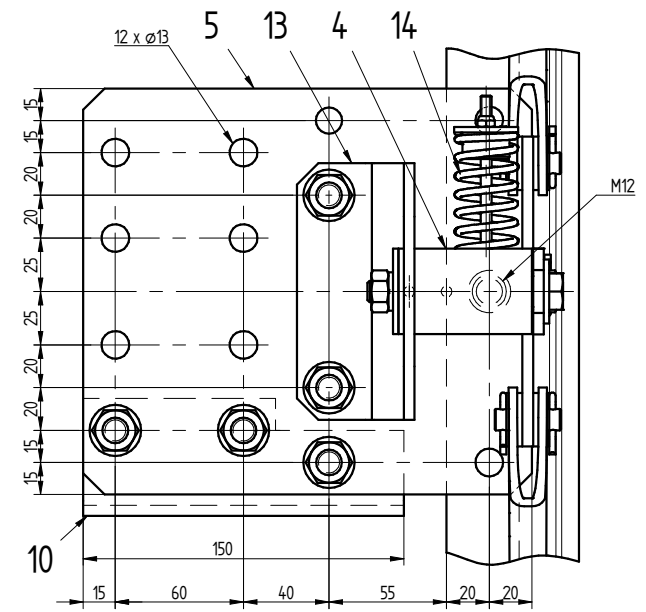
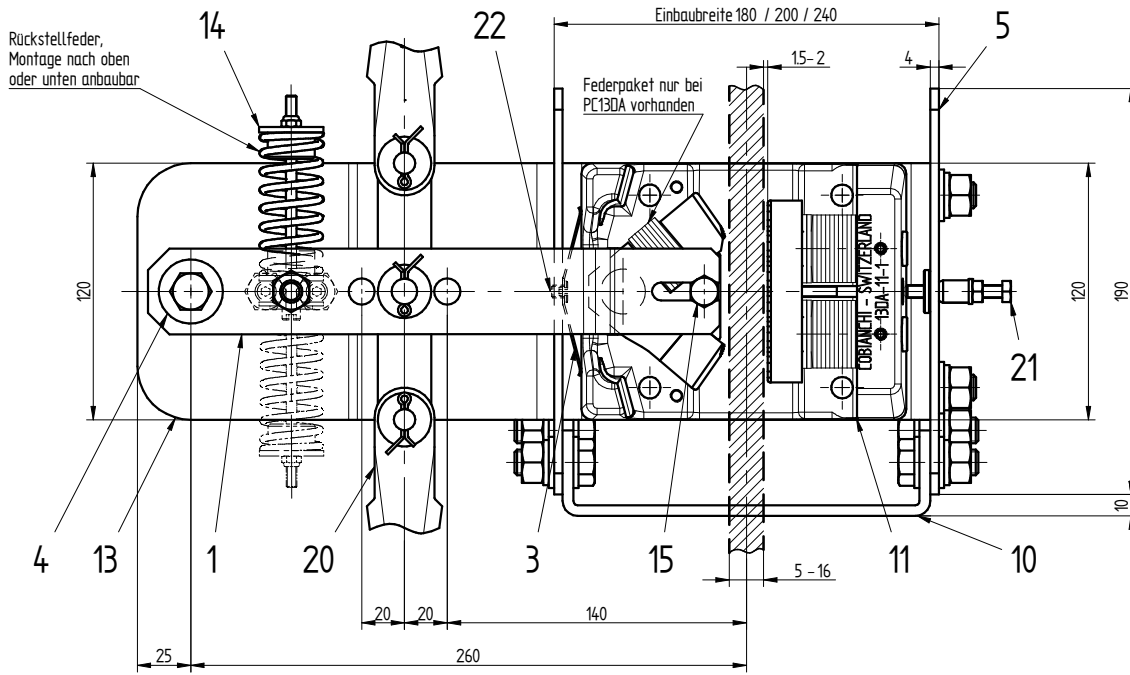
## 4. Manutenzione

Se i dispositivi di sicurezza per freni sono montati in modo corretto, la manutenzione degli stessi si limita a verificare quanto segue:

- 4.1. **Le condizioni della guida**, ai sensi delle istruzioni di messa in funzione sopra riportate.
- 4.2. **Le tiranterie di attivazione**: l'attivazione sincronizzata di entrambe le testate di presa, il collegamento privo di gioco dell'albero di collegamento e la libera circolazione dei dispositivi di sollevamento **1** o **2** sono possibili in una o entrambe le direzioni possibili.
- 4.3. **La molla di ritorno 14**: presente, sotto tensione.
- 4.4. **L'interruttore finecorsa 17**: La funzione elettrica/meccanica, l'attivazione garantita.
- 4.5. **Le testate di presa**: centrate, pulite, le guide della cabina: in perfette condizioni, non allargate.
- 4.6. **Il fissaggio**: piastre di base flessibili sul versante del posizionamento **11** sulle piastre di montaggio **12**.
- 4.7. **La pulizia**: In generale, e in particolare per ascensori e conversioni edili, ci si deve assicurare che le testate di presa siano protette dalla contaminazione da gesso, calcestruzzo, cemento, malta, ghiaia o da simili materiali da costruzione. Le testate di presa sporche devono essere rimosse e pulite.

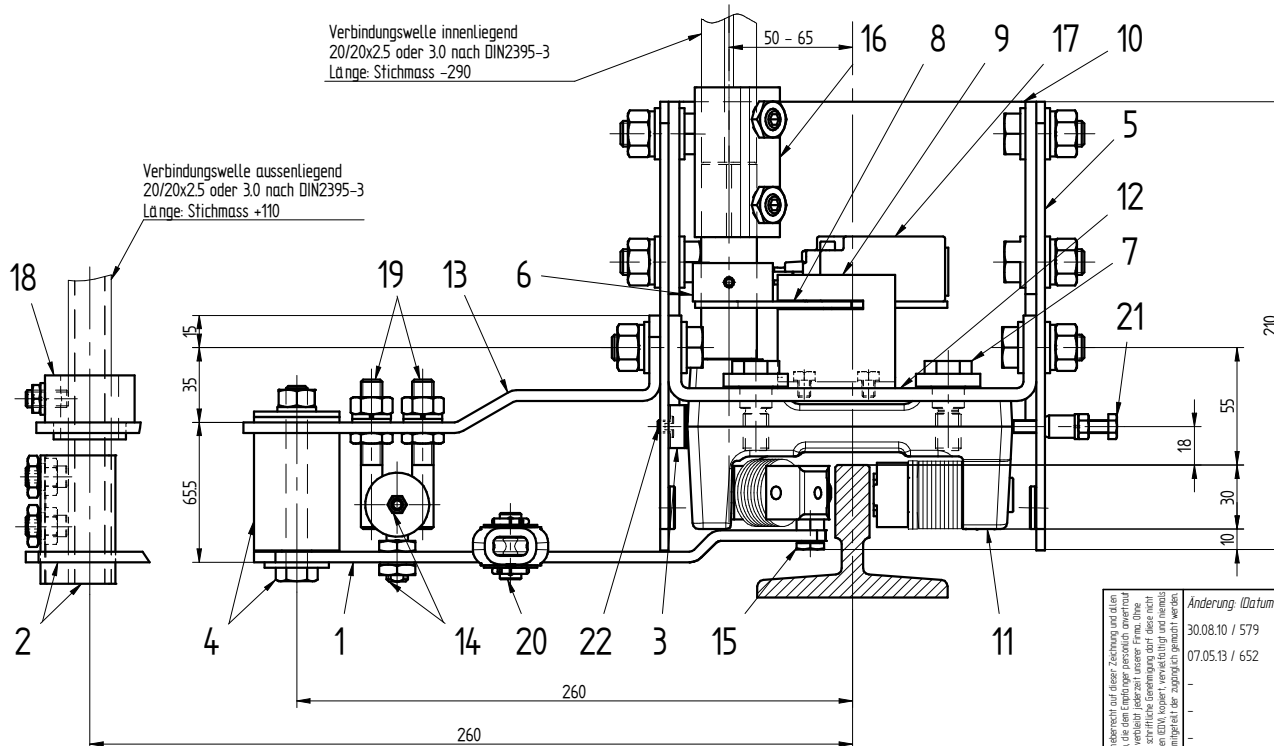
Rispettando queste semplici istruzioni, si riesce ad aumentare notevolmente la sicurezza per l'utente dell'ascensore e per la società di montaggio.

Die Bohrungen in den Knotenblechen (Pos. 5) dienen zur Befestigung der Fangvorrichtung im Rahmen.  
Die Anzahl der Befestigungsschrauben, sowie die Festigkeit der Verbindung von Traverse und Hangewinkel, müssen durch den Rahmensteller anwendungsabhängig und konstruktionsbezogen berechnet werden.



Verbindungsweile innenliegend  
20/20x2,5 oder 3.0 nach DIN2395-3  
Länge: Stichmass -290

Verbindungsweile aussenliegend  
20/20x2,5 oder 3.0 nach DIN2395-3  
Länge: Stichmass +110



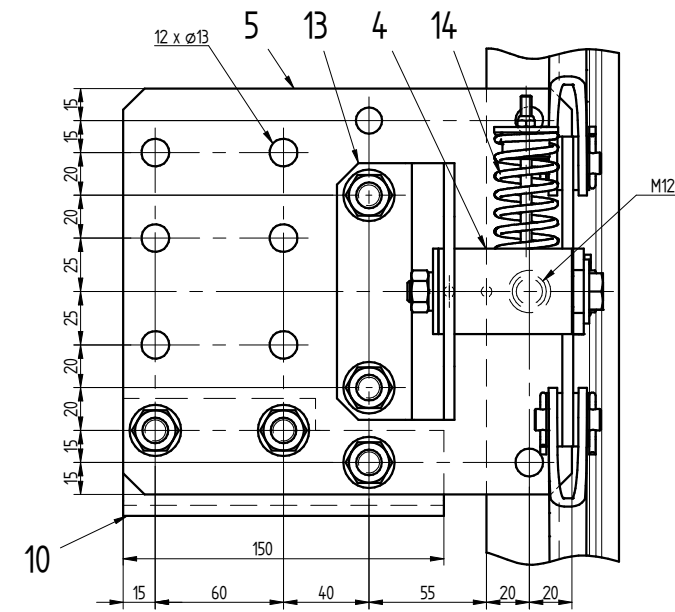
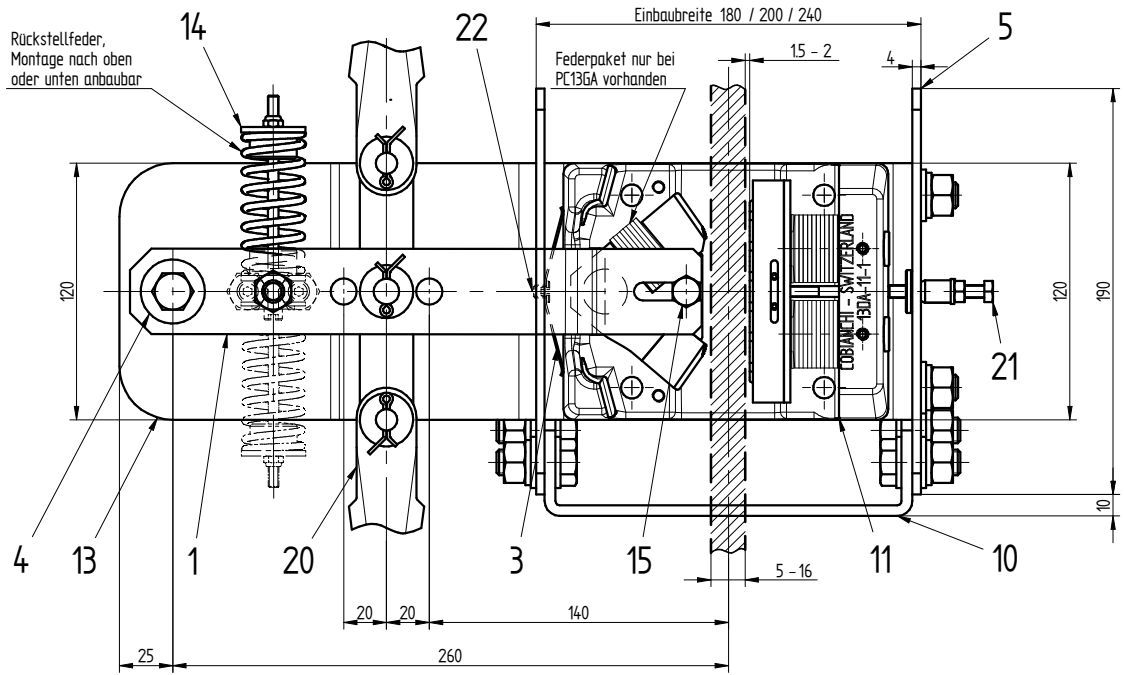
		Technische Änderungen vorbehalten			
		FWA: Verbindungswelle aussenliegend		FWI: Verbindungswelle innenliegend	
2	2	Schraube M6 zu Blattfeder	22	-	-
2	2	Einstellschraube M6	21	-	-
1	1	Seilverschlussgarnitur kpl.	20	-	FV-30-1Z
2	2	Schaftschraube kpl.	19	-	DA-25-1Z
2	-	Anschlaghülse kpl.	18	-	DA-17-1Z
1	1	Endschalter kpl.	17	-	DA-05-2Z
-	1	Auslösevierkant kpl.	16	-	DA-03-3Z
2	1	Schraube	15	-	44DA-03-1
1	1	Rückzugdruckfedersystem kpl.	14	-	14DA-25-1Z
2	1	Stützblech 180/200/240mm	13	-	14DA-45-1/-3/-4
2	2	Einbauplatte 180/200/240mm	12	-	14DA-44-1/-3/-4
2	2	Grundplatte	11	-	13DA-11-2
2	2	Führungsschuhplatte 180/200/240mm	10	-	14DA-40-1/-3/-4
1	1	Endschalterführung	9	-	14DA-38-2
1	1	Endschalteranbau	8	-	14DA-38-1
8	8	Zylinderschraube	7	-	14DA-29-1
1	1	Auslöser kpl.	6	-	14DA-28-1Z
4	4	Knotenblech	5	-	14DA-19-1Z
-	1	Hülse kpl.	4	-	14DA-17-2Z
2	2	Blattfeder 180/200/240mm	3	-	14DA-14-1/-3/-4
2	-	Heber FWA kpl.	2	-	14DA-01-2Z
-	1	Heber FWI	1	-	14DA-01-1

Stückzahlen pro Fangvorrichtungspaar	FWA	FWI	Gegenstand	Pos.	Werkstoff	Modell	Bemerkungen
<b>Zusammenstellung</b>							
zu Betriebsanleitung							
FV-Typ: PC13DA, PC13DO, PC13UP							
Weststrasse 16, CH-3672 Oberdiessbach							
Tel. ++41 - (0)31/720'50'50							
Fax ++41 - (0)31/720'50'51							
info@cobianchi.ch - www.cobianchi.ch							
Ausgabe: 25.09.15 / DH							13DA-BA01-1

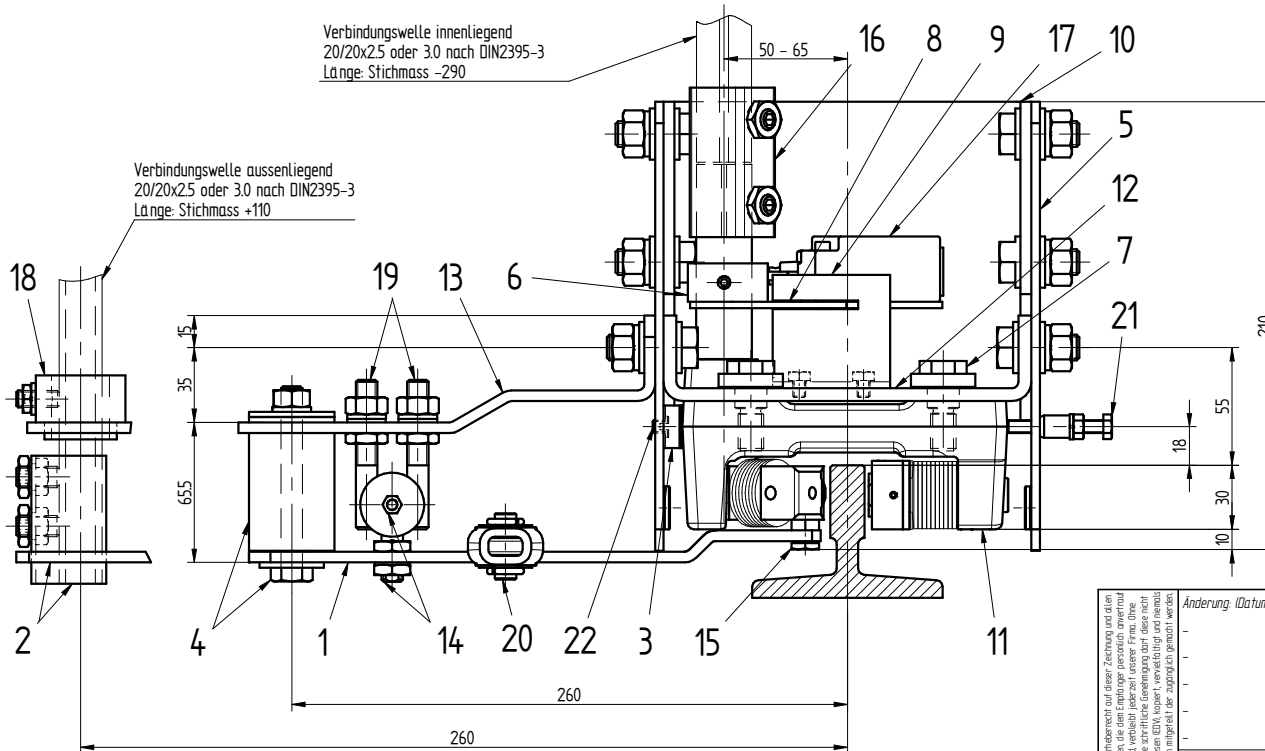
Das Urheberrecht auf dieser Zeichnung und allen Rechten, die dem Empfänger persönlich anvertraut sind, wird vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung EDVA Kopier- / Vervielfältigungs- und Nutzungsrechte vorbehalten. Um Ihre Mithilfe zu erlangen, wenden Sie sich bitte an: **Ausgabe: 25.09.15 / DH**

Die Bohrungen in den Knotenblechen (Pos. 5) dienen zur Befestigung der Fangvorrichtung im Rahmen.  
Die Anzahl der Befestigungsschrauben, sowie die Festigkeit der Verbindung von Traverse und Halgenwinkel, müssen durch den Rahmenhersteller anwendungsabhängig und konstruktionsbezogen berechnet werden.



Verbindungswelle innenliegend  
20/20x25 oder 3.0 nach DIN2395-3  
Länge: Stichmass -290

Verbindungswelle aussenliegend  
20/20x25 oder 3.0 nach DIN2395-3  
Länge: Stichmass +110



		Technische Änderungen vorbehalten			
		FWA: Verbindungswelle aussenliegend		FWI: Verbindungswelle innenliegend	
2	2	Schraube M6 zu Blattfeder	22	-	-
2	2	Einstellschraube M6	21	-	-
1	1	Seilverschlussgarnitur kpl.	20	-	FV-30-1Z
2	2	Schaftschraube kpl.	19	-	DA-25-1Z
2	-	Anschlaghülse kpl.	18	-	DA-17-1Z
1	1	Endschalter kpl.	17	-	DA-05-2Z
-	1	Auslösevierkant kpl.	16	-	DA-03-3Z
2	1	Schraube	15	-	44DA-03-1
1	1	Rückzugdruckfedersystem kpl.	14	-	14DA-25-1Z
2	1	Stützblech 180/200/240mm	13	-	14DA-45-1/-3/-4
2	2	Einbauplatte 180/200/240mm	12	-	14DA-44-1/-3/-4
2	2	Grundplatte	11	-	13DA-11-2
2	2	Führungsschuhplatte 180/200/240mm	10	-	14DA-40-1/-3/-4
1	1	Endschalterführung	9	-	14DA-38-2
1	1	Endschalteranbau	8	-	14DA-38-1
8	8	Zylinderschraube	7	-	14DA-29-1
1	1	Auslöser kpl.	6	-	14DA-28-1Z
4	4	Knotenblech kpl.	5	-	14DA-19-1Z
-	1	Hülse kpl.	4	-	14DA-17-2Z
2	2	Blattfeder 180/200/240mm	3	-	14DA-14-1/-3/-4
2	-	Heber FWA kpl.	2	-	14DA-01-2Z
-	1	Heber FWI	1	-	14DA-01-1
Stückzahlen pro Fangvorrichtungspaar					
FWA	FWI	Gegenstand	Pos.	Werkstoff	Modell
<b>Zusammenstellung</b>					
zu Betriebsanleitung					
FV-Typ: PC136A, PC136O, PC136U					
Massstab 1:25					
Gezeichnet 05.09.13 DH					
Kontrolliert 05.09.13 DH					
Geprüft 05.09.13 HG					
Ersatz für -					
Zeichnungsnummer 136A-BA01-1					
Weststrasse 16, CH-3672 Oberdiessbach Tel. ++41 - (0)31/720'50'50 Fax ++41 - (0)31/720'50'51 info@cobianchi.ch - www.cobianchi.ch					

Das Urheberrecht auf dieser Zeichnung und allen Rechten, die dem Empfänger persönlich anvertraut sind, wird ausdrücklich vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Liffteile AG. Um Ihre Mithilfe bei der Aktualisierung zu erlangen, bitten wir Sie, Änderungen (Datum / Index) mitzuteilen.  
Ausgabe: 25.09.15 / DH



